



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438
Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpozarowej
im. Józefa Tułszkowskiego
Państwowy Instytut Badawczy
ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów
Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH **CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE**

1438-CPR-0563

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozpręszczenia dymu i ciepła typu TSZ 200

<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>
wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

D+H Polska Sp. z o. o.
ul. Polanowicka Północna 8
51-180 Wrocław, Republic of Poland

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

DOMEL Fire Sp. z o. o.
Maszkowice 278
33-390 Łącko, Republic of Poland

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczącej oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

EN 54-4:1997 Fire detection and fire alarm systems – Part 4: Power supply equipment
EN 54-4:1997/A1:2002
EN 54-4:1997/A2:2006
EN 12101-10:2005 Smoke and heat control systems – Part 10: Power supplies
EN 12101-10:2005/A1:2007

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że producent wdrożył zakładową kontrolę produkcji, która jest oceniana w celu zapewnienia stałości właściwości użytkowych wyrobu budowlanego.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **20.10.2017** i pozostaje ważny, zgodnie z umową, nr **68/DC/CPR/2017**, do dnia **19.10.2027** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OIW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

Nr wydania certyfikatu: **4**
Certificate issue no:
Data wydania: **21.09.2021**
Issue date:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200

<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>
placed on the market under the name or trade mark of:

and produced in the manufacturing plant:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

Part 4: Power supply equipment
Part 10: Power supplies
under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that the manufacturer has implemented factory production control, which is assessed to ensure constancy of performance of the construction product.

This certificate was first issued on **20.10.2017** and will remain valid, in accordance with the agreement no **68/DC/CPR/2017**, until **19.10.2027** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the A/CP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr. inż. **Paweł Janik**



CNBOP-PIB

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpozarowej

im. Józefa Tułuszewskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 21/3, 05-420 Józefów

Poliska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE 1438-CPR-0563

Nazwa wyrobu budowlanego:	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200
Name of construction product:	Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200
Deklarowane zamierzone zastosowanie:	Bezpieczeństwo pożarowe
Declared performance:	Fire safety
Europejska norma zharmonizowana:	EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment
European harmonised standard:	EN 12101-10:2005+A1:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Opis wyrobu / Product description

Dane podstawowe / Basic data	
Typ wyrobu / Product type	TSZ 200
Rodzaj zasilania / Type of power supply	elektryczny / electric
Zakres temperatur pracy / Operating temperature	-5 °C + +40 ° 5 °C + +75 °C
Stopień ochrony obudowy IP / IP protection	IP 54
Identyfikacja obudowy oraz minimalne i maksymalne wymiary / Enclosure type and dimensions (Length x Width x Height)	Obudowy naciśnięte / Wall mounted enclosure: Speciali S3D od 150x200x300 do 400x1200x1200, 300x1000x1400; Obudowy stojące / Standing enclosure: SF, SM od 400x400x1800 do 800x1000x2000
Klasa funkcjonalna wg EN 12101-10:2005+A1:2007 / Functional class according to EN 12101-10:2005+A1:2007	A
Klasa środowiskowa wg EN 12101-10:2005+A1:2007 / Environmental class according to EN 12101-10:2005+A1:2007	1 2
Wysięgiowy prąd obciążenia I _{max a} / Output operating current I _{max a}	KBZB-40 max a = 6 A ZUP-230V-400 max a = 1,74 A, ZUP-230V-700 max a = 3,04 A, ZUP-230V-1000 max a = 4,35 A, ZUP-230V-1500 max a = 6,52 A ZSPM-75-05 max a = 2,1 A, ZSPM-75-10 max a = 1,7 A, ZSPM-150-05 max a = 5,1 A, ZSPM-150-10 max a = 4,7 A, ZSPM-150-20 max a = 3,8 A, ZSPM-200-18 max a = 6,6 A, ZSPM-200-33 max a = 5,8 A, ZSPM-320-18 max a = 11,1 A, ZSPM-330-33 max a = 8,8 A
Wysięgiowy prąd obciążenia I _{max b} / Output operating current I _{max b}	KBZB-40 max b = 8,8 A ZUP-230V-400 max b = 1,74 A, ZUP-230V-700 max b = 3,04 A, ZUP-230V-1000 max b = 4,35 A, ZUP-230V-1500 max b = 6,52 A ZSPM-75-05 max b = 2,5 A, ZSPM-75-10 max b = 2,5 A, ZSPM-150-05 max b = 5,5 A, ZSPM-150-10 max b = 5,5 A, ZSPM-150-20 max b = 5,5 A, ZSPM-200-18 max b = 7,5 A, ZSPM-200-33 max b = 7,5 A, ZSPM-320-18 max b = 12 A, ZSPM-330-33 max b = 12 A
Sposób rozruchu:	bezpośredni, gwiazda-trojkąt, układ Dahlanda, softstart, przemiennik częstotliwości
Type of start-up	direct, star-delta, Dahlander connection, softstart, frequency converter
Charakter pracy:	jednobiegowy, wielobiegowy, rewersyjny, jednocierunkowy
Character of work	mono-gear, multi-gear, reverse, unidirectional
Obwody wyjściowe: zakres napięć wyjściowych zasilacza	24 V DC, 230 V AC, 400 V AC
Output circuits: range of output voltage	

Nr wydania certyfikatu: 4

Certificate issue no:

21.09.2021

Data wydania:
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bnyg. dr inż. Paweł Janik

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE 1438-CPR-0563

Nazwa wyrobu budowlanego:	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprężniania dymu i ciepła typu TSZ 200
Nazwa of construction product:	Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200
Deklarowane zamierzone zastosowanie:	Bezpieczeństwo pożarowe
Declared performance:	Fire safety
Europejska norma zharmonizowana:	EN 54-4:1997+A1:1999+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment
European harmonised standard:	EN 12101-1:0:2005+A1:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Opis wyrobu / Product description

Zasilanie podstawowe / Main supply	Zasilanie rezerwowe / Reserve supply
Zasilanie podstawowe: napięcie zasilania / Main supply: supply voltage	230 V AC, 400 V AC
Obwody wejściowe: liczba wejść Input circuits: number of inputs	2
Maksymalny pobór prądu z sieci / Maximum current consumption	630 A
Typ akumulatorów / Power Supply: Battery type	kwasowo-olowiane AGM / lead-acid AGM
Maksymalny prąd ładowania akumulatorów Maximum current of battery charging	KBZB-40: 0,3 A ± 2,5 A ZUP: 1,7 A ± 2,8 A
Maksymalna wewnętrzna rezystancja baterii i przyłączonych do niej elementów obwodu Maximal internal resistance of the battery and elements connected to the battery circuit	ZSPM-75-05: 0,5 A, ZSPM-75-10: 1,0 A, ZSPM-150-05: 0,5 A, ZSPM-150-10: 1,0 A, ZSPM-150-20: 2,0 A, ZSPM-200-18: 1,8 A, ZSPM-200-33: 3,3 A, ZSPM-320-18: 1,8 A, ZSPM-330-33: 3,3 A
Maksymalna pojemność akumulatorów / Maximum battery capacity	KBZB-40: 65Ah ZUP 45 Ah: 75 Ah
Napięcie ładowania akumulatorów w trybie pracy buforowej Battery charge voltage in floating mode	KBZB-40 28 V DC, ZUP 27,1 V DC, ZSPM 27,1 V DC
Kompensacja temperaturowa napięcia w trybie pracy buforowej Temperature compensation in floating mode	tak / yes
Typ zespołu prądotwórczego / Generator type	Prądnicą typu PG-E 80 TEA Unicraft zespół prądotwórczy powinien spełniać odpowiednie wymagania norm ISO 8525-5:1993 oraz ISO 8525-12:1997 Generator type PG-E 80 TEA Unicraft Generator should fulfill requirements of standards ISO 8525-5:1993 and ISO 8525-12:1997
Czas dostarczenia pełnej mocy wyjściowej / Time to delivering full output power	< 15s

Nr wydania certyfikatu: 4

Certificate issue no:

Data wydania: 21.09.2021

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB
st. bryg. dr inż. Paweł Janik



CNBOP-PIB

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwożarowej

im. Józefa Tułiszewskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 213, 05-420 Józefów

Polaska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0563

Nazwa wyrobu budowlanego:	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzeszczenia dymu i ciepła typu TSZ 200
Name of construction product:	Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200
Deklarowane zamierzone zastosowanie:	Bezpieczeństwo pożarowe
Declared performance:	Fire safety
Europejska norma zharmonizowana:	EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment
European harmonised standard:	EN 12101-10:2005+A1:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 54 4:1997+ AC:1999+A1:2002+ A2:2006		Właściwości użytkowe ^{1) 2)} Performance ^{1) 2)}
		Rodział Clause		
Skuteczność zasilacza / Performance of power supply				
1	Wymagania ogólne / General requirements		4	Spełnia / Pass
2	Funkcjonalność / Functions		5	Spełnia / Pass
3	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture		6	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability				
4	Wymagania ogólne / General requirements		4	Spełnia / Pass
5	Funkcjonalność / Functions		5	Spełnia / Pass
6	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture		6	Spełnia / Pass
7	Dokumentacja / Documentation		7	Spełnia / Pass
8	Znakowanie / Marking		8	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na działanie temperatury / Durability of operational reliability, temperature resistance				
9	Zimno (odporność) / Cold (operational)		9.5	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / Durability of operational reliability, vibration resistance				
10	Uderzenie (odporność) / Impact (operational)		9.7	Spełnia / Pass
11	Wibracje sinusoidalne (odporność) / Vibration, sinusoidal (operational)		9.8	Spełnia / Pass
12	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / Vibration, sinusoidal (endurance)		9.15	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / Durability of operational reliability, electrical stability				
13	Kompatybilność elektromagnetyczna (odporność) / Electromagnetic compatibility (EMC), immunity tests (operational)		9.9	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / Durability of operational reliability, humidity resistance				
14	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / Damp heat, steady state (operational)		9.6	Spełnia / Pass
15	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / Damp heat, steady state (endurance)		9.14	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
 „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 4
 Certificate issue no:
 Data wydania: 21.09.2021
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB
 Paweł Janik



CNBOP-PIB

JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwożarowej

im. Józefa Tułszkowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślańska 21/3, 05-420 Józefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0563

Nazwa wyrobu budowlanego:	Zasilacz do systemów sygnalizacji pożarowej oraz systemów kontroli rozprzestrzeniania dymu i ciepła typu TSZ 200
Name of construction product:	Power supply equipment for fire detection and fire alarm systems and smoke and heat control systems type TSZ 200
Deklarowane zamierzone zastosowanie:	Bezpieczeństwo pożarowe
Declared performance:	Fire safety
Europejska norma zharmonizowana:	EN 54-4:1997+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems - Part 4: Power supply equipment
European harmonised standard:	EN 12101-10:2005+AC:2007 Smoke and heat control systems - Part 10: Power supplies

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu Essential characteristics of the product	EN 12101-10: 2005+AC:2007		Właściwości użytkowe ^{1) 2)} Performance ^{1) 2)}
		Rozdział Clause		
Niezawodność eksploatacyjna / Operational reliability				
1	Funkcje / Functions		6	Spełnia / Pass
2	Materiały, konstrukcja i wykonanie / Materials, design and manufacture		7	Spełnia / Pass
Parametry eksploatacyjne w warunkach pożaru / Operating parameters in fire conditions)				
4	Postanowienia ogólne / General provisions		4.1	Spełnia / Pass
5	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / Power supply source – general provisions		5.2.1	Nie dotyczy / Not applicable
Czas zadziałania / Response time				
6	Postanowienia ogólne / General provisions		4.1	Spełnia / Pass
7	Źródła zasilania – postanowienia ogólne / Power supply source – general provisions		5.2.1	Nie dotyczy / Not applicable
8	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (baterii) / Power supply from reserve source (battery)		6.2.2	Spełnia / Pass
9	Zasilanie z rezerwowego źródła zasilania (prądnic) / Power supply from reserve source (generator)		6.3.1	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tł. właściwości użytkowe nieustalone, ang. No Performance Determined) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB

²⁾ „NPD” (tł. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB

Zapis „nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.

“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 4
Certificate issue no:
Data wydania: 21.09.2021
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

st. bryg. dr inż. Paweł Janik